

# KormanTx

REF. 235010

**FR** PONCEUSE À BANDE ET À DISQUE

**ES** LIJADORA DE BANDA Y DISCO

**IT** LEVIGATRICE A NASTRO E A DISCO

**375W**  
**915x100mm**  
**Ø150mm**



**ATTENTION:** Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine et conservez-le.

**ATENCIÓN:** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina y conservarlo.

**ATTENZIONE:** Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'utensile e conservarle.

**Pour tout problème, contactez l'assistance technique:**  
**Para cualquier problema, contacte la asistencia técnica:**  
**Per qualsiasi problema, contattate l'assistenza tecnica:**

**sav@unifirst.fr**  
**+33 (0)4 71 61 13 91**

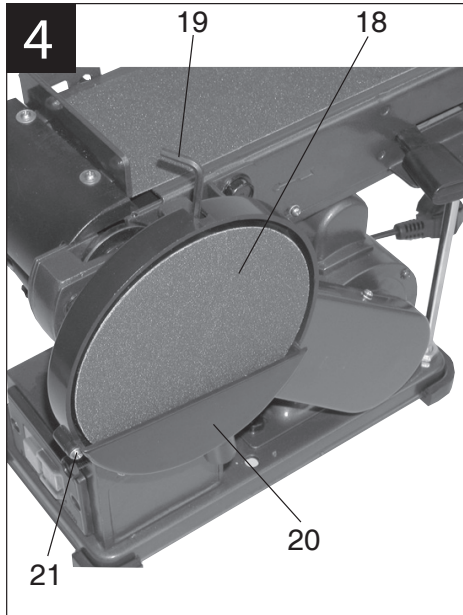
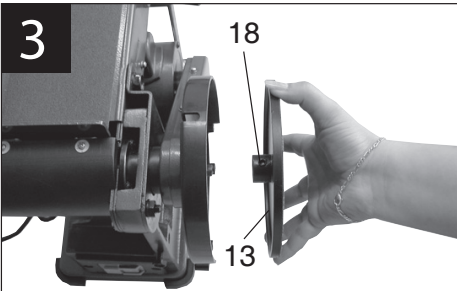
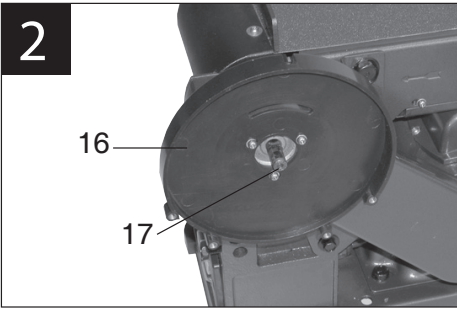
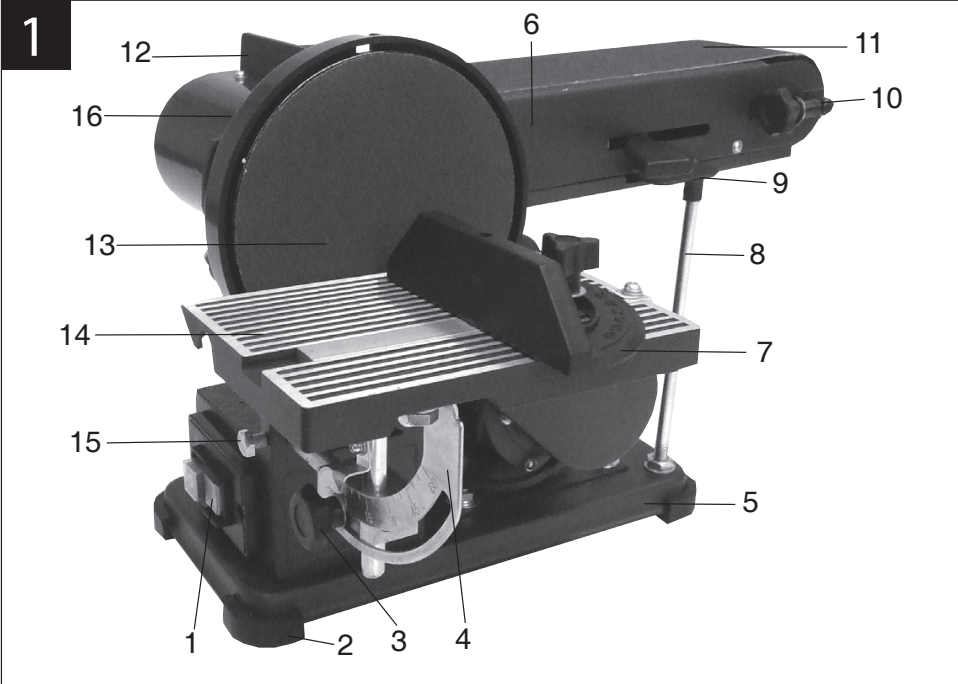


La référence 235010 correspond à la ponceuse à bande et à disque 375W KORMAN TX.  
La referencia 235010 corresponde a la lijadora de banda y disco 375W KORMAN TX.  
Il riferimento 235010 corrisponde alla levigatrice a nastro e a disco 375W KORMAN TX.

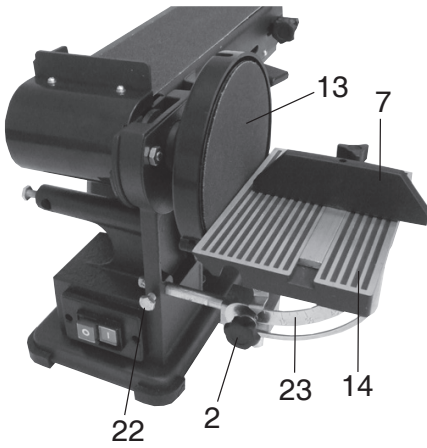
Importé par / Importado por / Importato da Unifirst  
ZI La Borie - 43120 Monistrol sur Loire - FRANCE

Notice originale / Manual original / Istruzioni originali (V01)

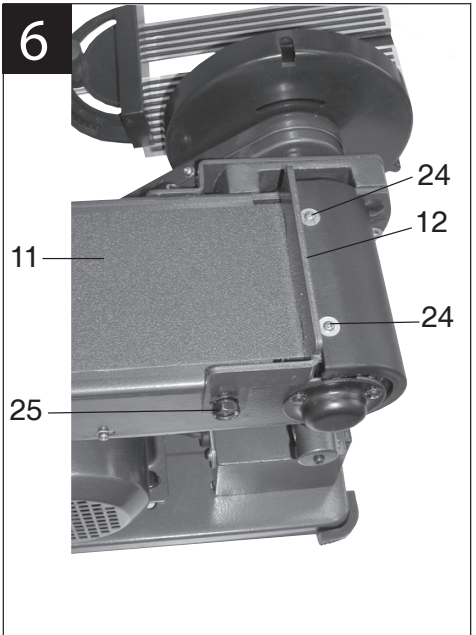
Fabriqué en / Fabricado en / Fabbricato nella RPC  
Photos non contractuelles / Fotos no contractuales / Foto non contrattuali



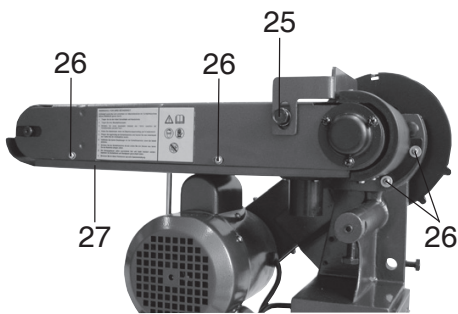
5



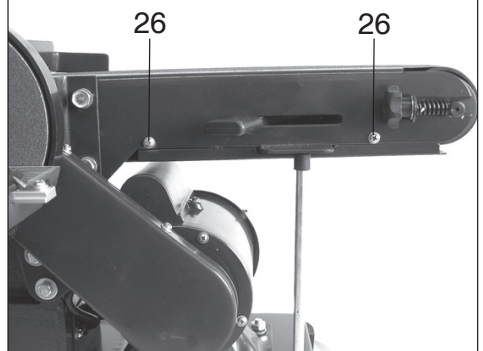
6

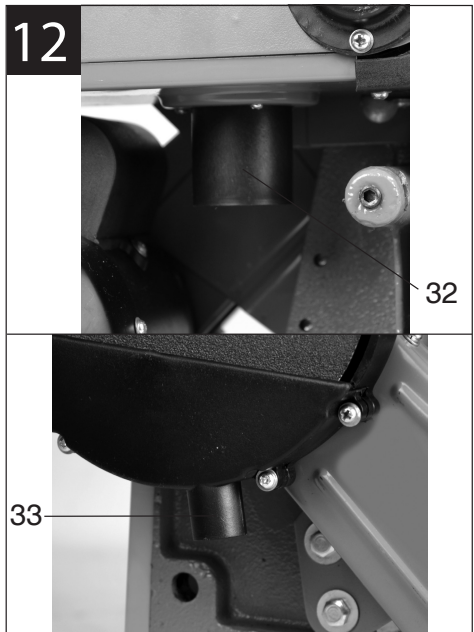
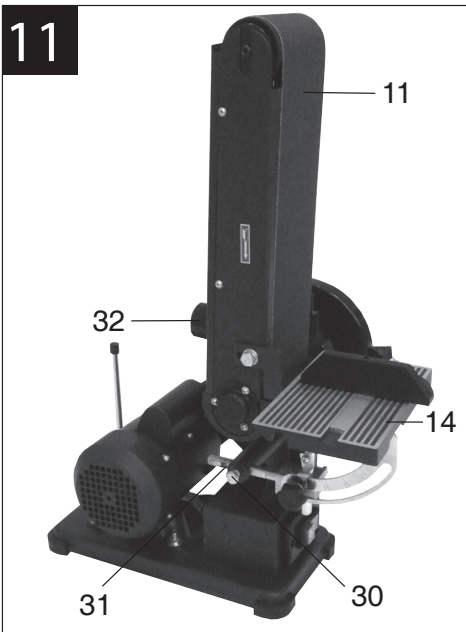
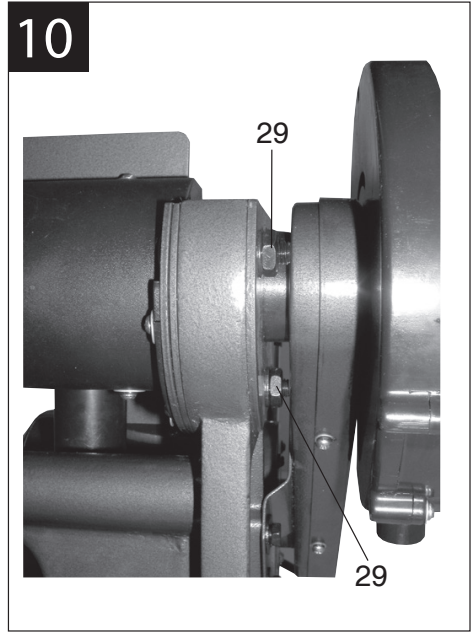
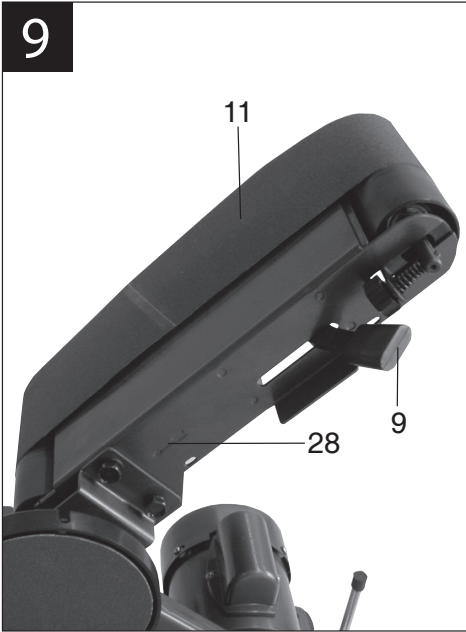


7



8





## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT** : Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

### 1. Utilisation correcte et sans danger d'une machine électrique

#### a) Garder la zone de travail propre

- Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.

#### b) Faire attention à l'environnement de la zone de travail

- Ne pas exposer les outils à la pluie.
- Ne pas utiliser les outils dans des endroits humides.
- Garder la zone de travail bien éclairée.
- Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou gaz inflammables.

#### c) Se protéger contre les chocs électriques

- Éviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).

#### d) Maintenir les autres personnes à l'écart

- Ne pas laisser des personnes, particulièrement les enfants, non concernées par le travail, toucher les outils ou la rallonge et les garder éloignées de la zone de travail.

#### e) Ranger les outils en position de repos

- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est recommandé que les outils soient rangés dans des locaux secs et fermés, hors de la portée des enfants.

#### f) Ne pas forcer l'outil

- Il fera un meilleur travail et sera plus sûr au régime pour lequel il est prévu.

#### g) Utiliser le bon outil

- Ne pas forcer les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus solide.

- Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus ; par exemple ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des grosses branches ou des rondins.

#### h) S'habiller de manière adaptée

- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement.

- Des chaussures antidérapantes sont recommandées pour des travaux à l'extérieur.

Porter un bonnet de protection pour maintenir les cheveux longs.

#### i) Utiliser des équipements de protection

- Utiliser des lunettes de sécurité.
- Utiliser un masque anti-poussières si les opérations exécutées créent des poussières.

#### j) Raccorder l'équipement d'évacuation des poussières

- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements de ramassage et d'évacuation des poussières, s'assurer que ceux-ci sont raccordés et correcte-

ment utilisés.

#### k) Ne pas endommager le câble d'alimentation

- Ne jamais tirer sur le câble pour le retirer de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des bords tranchants.

#### l) Maintenir la pièce à usiner

- Utiliser si possible des serre-joints ou un étau pour maintenir la pièce à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser la main.

#### m) Ne pas présumer de ses forces

- Toujours garder une position stable et un bon équilibre.

#### n) Entretien les outils avec soin

- Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres pour un meilleur rendement et une utilisation plus sûre.

- Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.

- Vérifier périodiquement le câble d'alimentation et s'il est endommagé, le faire réparer par un réparateur agréé.

- Vérifier périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées.

- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

#### o) Déconnecter les outils

- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant un entretien et pour changer les accessoires tels que les lames, les forets et les couteaux, déconnecter les outils du réseau d'alimentation.

#### p) Retirer les clés de réglage

- Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de mettre en marche.

#### q) Éviter les démarrages intempestifs

- S'assurer que l'interrupteur est en position «arrêt» avant de brancher la prise de courant

#### r) Utiliser des rallonges adaptées pour l'extérieur

- Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges prévues et marquées pour une utilisation extérieure.

#### s) Rester vigilant

- Surveiller ce que l'on fait, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil quand on est fatigué.

#### t) Vérifier les pièces endommagées

- Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.

- Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, la fixation des pièces en mouvement, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil.

- Sauf indications contraires dans les manuels d'instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, un dispositif de protection ou toute autre pièce endommagée.

- Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.

- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

#### u) Mise en garde

- L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les manuels d'instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes.

#### v) Faire réparer l'outil par une personne qualifiée

- Le présent outil électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger considérable pour l'utilisateur.

## 2. Conseils pratiques pour l'utilisation d'une ponceuse stationnaire

1) Avant de poncer, allumez la ponceuse et vérifiez que la bande ou le disque de ponçage ne sont pas trop lâches. Si besoin est, éteignez la ponceuse et corrigez le problème avant de l'utiliser.

2) Gardez toujours les mains et les doigts aussi loin que possible des pièces mobiles de la ponceuse.

3) Laissez le disque et la bande de ponçage atteindre leur vitesse de rotation maximale avant de commencer à poncer. Quand vous éteignez la ponceuse, laissez le disque et la bande de ponçage s'arrêter d'eux-mêmes. N'appuyez pas la pièce à travailler contre le disque ou la bande pour les arrêter.

4) Poussez la pièce à travailler progressivement contre le disque ou la bande de ponçage dans le sens de rotation. N'essayez pas de forcer la ponceuse pour enlever la matière plus rapidement qu'elle n'a été conçue pour le faire.

5) Pour éviter d'endommager la machine, laissez environ 1,6 mm d'espace entre la bande de ponçage et le support de travail. Laissez aussi 1,6 mm environ d'espace entre le disque de ponçage et la table de travail.

6) Quand vous ponchez une grande pièce, assurez-vous que toute sa longueur soit bien soutenue avec une servante. La taille des pièces à usiner ne doit pas dépasser 1x1m.

7) N'essayez jamais d'enlever la matière coincée dans les pièces mobiles de la ponceuse alors qu'elle est branchée et en marche.

8) Éteignez toujours le machine en appuyant sur l'interrupteur en position d'arrêt « OFF » et débranchez le câble de la prise électrique avant de réaliser une quelconque inspection, l'entretien ou le nettoyage.

9) Vérifiez toute partie endommagée. Toute partie endommagée doit être remplacée avant utilisation. Vérifiez que chaque partie fonctionne correctement et qu'elle remplit correctement sa fonction. Ne jamais utiliser une la ponceuse avec un carter cassé ou toute autre partie défectueuse.

10) Utilisation en toute sécurité :

- N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes sous l'influence de médicaments, drogue, alcool.. ni lorsque vous êtes fatigués.

- Cette machine doit être utilisée et entretenue par une personne familiarisée au produit, conformément au contenu de ce manuel.

11) Ne laissez jamais la ponceuse fonctionner sans surveillance. Arrêtez la machine et débranchez-la.

12) La ponceuse est une machine stationnaire d'intérieur qui ne doit en aucun cas être utilisée à l'extérieur.

13) Débranchez toujours la machine pour tout changement d'accessoire, entretien, réglage, maintenance.

14) Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage soient bien retirés de la machine.

15) Après chaque entretien, réparation et remplacement d'accessoires, remontez toujours correctement les dispositifs de protection.

16) Utilisez toujours un masque de protection homologué spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

**Attention :** des poussières nocives et toxiques peuvent être produites lors de l'utilisation de la machine sur certains types de bois et matériaux déjà traités. Ces poussières peuvent nuire gravement à la santé de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

Afin de limiter ces expositions il est donc impératif :

- de porter un masque de protection,
- de travailler dans une zone bien ventilée,
- d'éloigner les spectateurs de la zone travail.

## 3. Rangement et maintenance

a) Si l'appareil n'est pas utilisé, avant tout travail d'entretien, de nettoyage ou de remplacement d'accessoires, il est indispensable que vous débranchez la prise de courant. Veillez à ce que l'appareil soit hors circuit (interrupteur sur Arrêt) lorsque vous branchez la prise de courant. Rangez l'appareil non utilisé dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

b) Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires fournis ou préconisés par le constructeur. Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même. En effet, tous les travaux qui ne sont pas stipulés dans ce manuel doivent être exclusivement confiés à des ateliers de service après-vente autorisés par nos soins.

c) Protégez l'appareil contre l'humidité. L'appareil ne doit être ni humide ni utilisé dans un environnement humide.

## 4. Câble

a) Avant utilisation, vérifiez si le câble d'alimentation et la rallonge de câble présentent des signes de dommage ou de vieillissement.

b) Si le câble se détériore au cours de l'utilisation, déconnecter immédiatement la prise de l'alimentation.

**NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT LA DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION.**

c) Ne pas utiliser la ponceuse si les câbles sont endommagés ou usés.

Si vous utilisez un câble prolongateur, celui-ci doit être entièrement déroulé avant utilisation.

Les sections des conducteurs des câbles sont proportionnelles à la puissance et à sa longueur. Pour choisir le prolongateur adéquat reportez-vous au tableau suivant :


Puissance de la machine (W)	Longueur du câble (m)			Correspondance Courant/Section
	<15m	<25m	<50m	
	Courant minimal admissible par le câble (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm <sup>2</sup>
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm <sup>2</sup>
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm <sup>2</sup>
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm <sup>2</sup>

**Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être impérativement remplacé par le fabricant, son Service Après Vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.**

## 5. Explication des symboles

-  Avertissement
-  Porter des lunettes de protection
-  Porter des protections auditives
-  Porter des gants de protection
-  Porter un masque anti-poussière
-  Eloigner les spectateurs et les enfants de la zone de travail
-  Maintenir les mains à l'écart des pièces mobiles
-  Lire attentivement le manuel
-  Conforme aux exigences essentielles de la ou des directives européennes applicables au produit

## 6. Environnement

-  Ne jetez pas les produits électriques et électroniques en fin de vie avec les ordures ménagères. Déposez-les dans une poubelle de collecte pour recyclage. Demandez conseil auprès de vos autorités locales ou de votre revendeur.



Pour en savoir plus :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	230V~ 50Hz
Puissance *	375 W
	S2 : 30 min
Vitesse à vide du disque	1450/min
Vitesse à vide de la bande	276 m/min
Dimensions du disque	Ø 150 mm
Dimensions de la bande	915 x 100 mm
Inclinaison de la table	0° - 45°
Dimensions de la table	190 x 125 mm
Butée d'angle	-60° à +60°
Poids net	16 kg
Niveau de pression acoustique (L <sub>pA</sub> )	79 dB(A)
Incertitude de mesure K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L <sub>WA</sub> )	92 dB(A)
Incertitude de mesure K <sub>WA</sub>	3 dB(A)

Portez des protections auditives si le niveau de pression acoustique pour un travail particulier est supérieur à 80 dB(A). Utilisez exclusivement l'outil à l'intérieur et limitez les conditions ambiantes entre 0 et 45° Celsius et les niveaux d'humidité relatifs en-dessous de 60%.

## \* Type de service moteur

Une puissance moteur, qu'elle quelle soit, doit être associée à un temps de fonctionnement.

S2 correspond à un temps de fonctionnement en minutes à la puissance donnée. Par exemple, S2 10 minutes; S2 30 minutes. Ce temps de fonctionnement doit être suivi d'un temps de repos pour permettre le refroidissement du moteur et optimiser la durée de vie de la machine.

## DESCRIPTION (Fig. 1)

1. Interrupteur Marche Arrêt
2. Patins en caoutchouc
3. Molette de réglage d'inclinaison
4. Echelle d'angle
5. Socle
6. Support de bande abrasive
7. Butée d'angle
8. Pied de support
9. Levier de tension de bande abrasive
10. Molette de réglage de la bande abrasive
11. Bande abrasive
12. Rail de butée
13. Plateau de disque abrasif
14. Table de ponçage
15. Vis de fixation de la table
16. Protecteur de disque

**Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel.**

## CONSEILS ET PRÉCAUTIONS

La ponceuse à bande et à disque sert à poncer le bois et les matériaux dérivés, conformément à la taille de la machine. Elle n'est pas appropriée pour les usinages sur des métaux, des matières plastiques, des matières inflammables ou des matières qui produisent des poussières et des vapeurs dangereuses ou nocives pour la santé. La machine doit être utilisée uniquement de façon conforme à son champ d'application prévu.

- Le respect des consignes de sécurité ainsi que des instructions de montage et des indications de fonctionnement dans le mode d'emploi font aussi partie intégrante d'une utilisation conforme au champ d'application prévu. Toute utilisation, montage, etc. non conforme au contenu de ce manuel rend la garantie nulle et sans effet et n'engage en aucun cas la responsabilité du fournisseur. Les personnes qui manœuvrent la machine et effectuent sa maintenance doivent avoir une connaissance approfondie de celle-ci et avoir été avertis quant aux divers risques possibles.

Les autres règlements généraux dans les domaines de la médecine du travail et de la technique de sécurité doivent être respectés.

- Des modifications sur la machine rendent entièrement caduque toute responsabilité du fabricant même pour d'éventuels dommages en résultant. Malgré une utilisation conforme au champ d'application prévu, certains facteurs de risque ne peuvent pas être complètement exclus.

En raison de la construction et de la conception de la machine les points suivants peuvent apparaître :

- Emissions nocives de poussières de bois dans le cas d'une utilisation dans des locaux fermés.
- Perte d'audition en l'absence de protections appropriées.
- Les pièces en rotation de l'appareil ne peuvent pas être recouvertes pour des raisons fonctionnelles. Veuillez donc procéder avec précaution et bien tenir la pièce à usiner pour éviter qu'elle ne glisse, ce qui pourrait entraîner un contact de vos mains avec la bande abrasive.

## AVANT LA MISE EN SERVICE

- La machine doit être placée de façon à être très stable, c'est-à-dire sur un établi ou correctement vissée sur une structure.
- Avant la mise en service, tous les recouvrements et tous les dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles.
- Dans le cas de bois ayant déjà été travaillé, faites attention aux corps étrangers tels que par exemple, des clous ou des vis.
- Avant d'actionner l'interrupteur, assurez-vous que le papier abrasif soit correctement monté et que les parties en mouvement bougent librement.
- Assurez-vous, avant de raccorder la machine, que les données indiquées sur la plaque signalétique correspondent bien à celles du réseau.

## MONTAGE



**Avant tous travaux de montage, nettoyage ou maintenance, débranchez la machine. Ne branchez jamais la machine avant que toutes les étapes de montage ne soient réalisées.**

### 1. Déballage

La ponceuse à bande et à disque est livrée en carton. Avant toute chose, il est important de vous assurer que la machine n'a subi aucun dommage durant le transport. Dans le cas où la machine est endommagée, informez immédiatement le magasin où vous avez acheté la machine. Sortez les éléments de l'emballage.

### 2. Assemblage de la machine (Fig. 1 - 6)

- Enfoncez les patins en caoutchouc (2) sur le socle (5).
- Fixez le protecteur de disque (16) à l'aide des vis (17) (fig. 2).
- Montez le plateau (13) sur l'arbre d'entraînement (fig. 3), de façon à ce que la vis de retenue (18) soit en face de la surface plane de l'arbre d'entraînement.
- Serrez à fond la vis de retenue (18) à l'aide de la clé-hexagonale (19) pour fixer le plateau (13) (fig. 3/4). Pour ce faire, insérez la clé par l'encoche au haut du protecteur de disque (Remarquez que le plateau comporte un repère pour l'alignement avec le méplat de l'arbre).
- Montez la protection inférieure du disque (20) avec les vis (21) (fig. 4).

- Montez la table (14) et fixez-la à l'aide de la vis (22) (fig. 5).
- La table (14) peut être réglée en continu de 0° à 45° à l'aide de l'échelle d'angle (23) et de la molette (2).
- La butée d'angle réglable (7) garantit un guidage sûr de la pièce à usiner.

**Attention !** Le plateau (13) doit tourner sans obstacle, la distance entre la table (14) et le plateau (13) ne doit cependant pas dépasser 1,6 mm.

- Placez le rail de butée (12) et fixez-le à l'aide des vis (24) et (25) (fig. 6).

**Attention !** La bande abrasive (11) doit pouvoir tourner sans difficultés et sans à-coups.

### 3. Remplacement de la bande abrasive (11) (Fig. 5 - 10)

- Retirez la fiche de la prise de courant.
- Enlevez la table (14) du corps de la machine en desserrant la vis (22).
- Retirez le rail de butée (12) en enlevant les vis (24) et (25).
- Desserrez les deux écrous (29).
- Mettez la ponceuse à bande/disque en position verticale. Relevez le carter du support de bande (6).
- Retirez la plaque inférieure (27) du support de la bande abrasive en enlevant les vis (26).
- Déplacez le levier de tension de la bande abrasive (9) vers la droite pour détendre la bande abrasive (11).
- Retirez la bande abrasive (11) vers l'arrière.
- Placez la nouvelle bande abrasive et remontez la plaque inférieure du support de bande en procédant dans l'ordre inverse.

**Attention !** Respectez le sens de rotation de la bande: le sens de la flèche sur le carter (28) doit correspondre à celui de la flèche à l'intérieur de la bande abrasive !

- Vérifiez l'alignement de la bande avant de l'utiliser. Reportez-vous au paragraphe « Réglage de la bande abrasive ».

### 4. Réglage de la bande abrasive (11) (Fig. 1)

Si la bande semble sortir d'un des rouleaux, elle doit être ajustée.

- Retirez la fiche de la prise de courant.
- Poussez à la main la bande abrasive (11) dans le sens de rotation.
- La bande abrasive (11) doit tourner au centre du support de la bande (6). Dans le cas contraire, il est possible de l'ajuster par l'intermédiaire de la molette (10).
- Après le réglage, poussez la bande abrasive (11) manuellement pour vérifier le bon alignement.

### 5. Réglage de la position de ponçage de la bande abrasive (11) (Fig. 10/11)

**Note :** La machine peut être utilisée pour le ponçage horizontal comme vertical.

- Retirez la fiche de la prise de courant.
- Enlevez la table (14) du corps de la machine en desserrant la vis (22).
- Desserrez les deux écrous (29).
- Mettez la ponceuse à bande/disque en position verticale. Relevez le carter du support de bande (6).



- Lorsque le carter est à la verticale, resserrez à fond les écrous (29) pour fixer cette position et empêcher que le carter du support de bande (6) ne glisse.
- La table peut être utilisée dans cette position comme support de pièce à usiner. Pour ce faire, poussez la table dans le trou du tube de fixation (31) et fixez-la à l'aide de la vis (30).

## 6. Remplacement du disque abrasif

- Démontez la protection inférieure du disque (20) en retirant les 3 vis (21) (fig. 4).
- Retirez le papier abrasif du plateau de ponçage (13).
- Alignez le nouveau papier abrasif avec le plateau de ponçage et appuyez-le fermement contre le plateau.
- Remontez la protection inférieure du disque (20).

## 7. Remplacement de la courroie trapézoïdale

La courroie est une pièce d'usure normale qui ne rentre pas dans le cadre de la garantie.

Si la courroie est usée ou endommagée, faites-la remplacer uniquement par le fabricant, son Service Après-Vente ou une personne de qualification similaire.

## UTILISATION

### 1. Mise en marche / arrêt

- Appuyez sur le bouton-poussoir vert (I) pour mettre la machine en marche.
- Appuyez sur le bouton-poussoir rouge (O) pour arrêter la machine.



**Attention : La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité à manque de tension empêchant toute remise en marche après une coupure de courant.**

### 2. Ponçage

- Lorsque vous souhaitez poncer avec le disque abrasif, utilisez toujours le côté GAUCHE du disque abrasif (en lui faisant face). Le disque abrasif tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre car utiliser le côté droit pourrait causer des rebonds et de graves blessures.
- Maintenez toujours un minimum de 1,6 mm d'espace entre la table et le disque de ponçage.
- Tenez toujours fermement la pièce à usiner pendant le ponçage et servez-vous des deux mains.
- N'exercez pas de pression excessive.
- La pièce à usiner doit être déplacée en va-et-vient sur la bande abrasive pendant le ponçage pour éviter que le papier abrasif ne s'use d'un seul côté !
- **Important !** Les pièces en bois doivent toujours être poncées dans le sens des fibres du bois pour éviter qu'elles ne se détachent par éclats.
- Quand vous avez fini d'utiliser la ponceuse à bande/disque, pour éviter des accidents, éteignez et débranchez-la de sa source d'alimentation.
- Nettoyez et rangez la ponceuse à l'intérieur et hors de la portée des enfants.

## 3. Extraction des poussières (Fig. 12)

La machine est pourvue de deux extracteurs, l'un pour la bande (32) et l'autre pour le disque (33), pour l'aspiration des copeaux et des poussières. Il faut toutefois tenir compte qu'une partie de la matière enlevée lors du ponçage sera projetée tout autour de la machine et sur la pièce même.

Connectez séparément un aspirateur adapté pour l'aspiration de poussières de bois, par le biais d'un tuyau flexible, sur l'embout d'extraction de la machine. Assurez-vous que le tuyau de l'aspirateur soit correctement fixé.

## MAINTENANCE



**Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage, tout entretien ou toute opération de maintenance.**

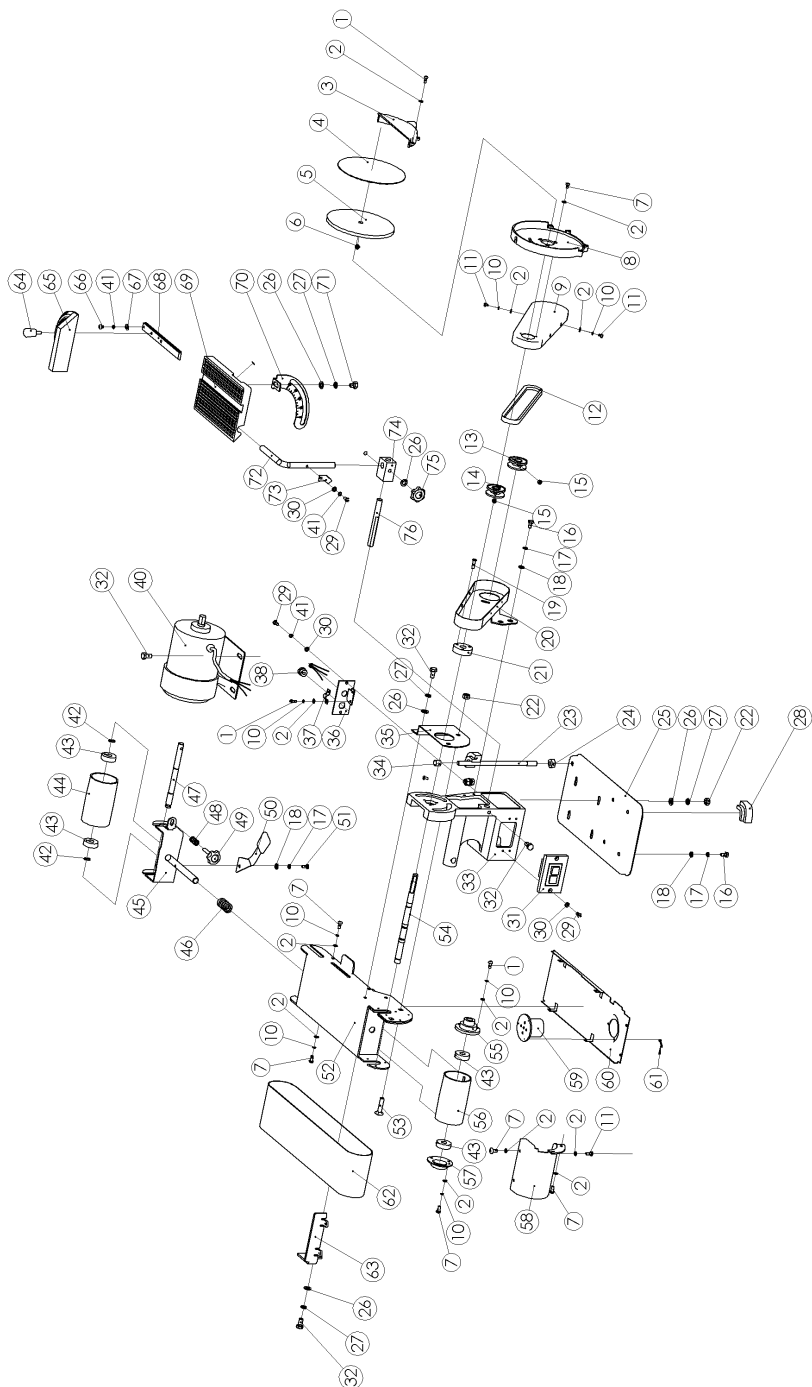
### 1. Nettoyage

1. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil.
2. N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer votre appareil électrique. Nettoyez-le avec un chiffon sec.
3. Conservez toujours votre appareil électrique dans un endroit sec.
4. Maintenir les ouïes de ventilation du moteur propres. Il est fortement conseillé de souffler les ouïes de ventilation après chaque utilisation à l'aide d'un compresseur ou d'une soufflette, ceci afin de rallonger la durée de vie de votre machine.
5. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les ouïes de ventilation, cela n'endommagera pas votre appareil électrique.
6. Si l'accessoire de ponçage est usé, remplacez-le. Les accessoires usés causeront un ponçage irrégulier et une mauvaise finition.
7. Lubrifiez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.

### 2. Remplacement des pièces et entretien

- Vérifiez périodiquement le câble d'alimentation de la machine. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être impérativement remplacé par le fabricant, son Service Après Vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Vérifiez périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et faites-les remplacer si elles sont endommagées.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces d'origine et par un organisme reconnu.

## VUE ÉCLATÉE ET PIÈCES DÉTACHÉES - Réf. 235010



No.	Description	No.	Description
1	Vis	39	Câble d'alimentation
2	Rondelle	40	Moteur
3	Protection inférieure de disque	41	Rondelle ressort
4	Disque abrasif	42	Bague de retenue
5	Plateau de disque	43	Roulement à billes
6	Vis	44	Rouleau avant
7	Vis	45	Support d'ajustement
8	Protecteur de disque	46	Ressort
9	Capot de courroie	47	Axe de rouleau avant
10	Rondelle ressort	48	Ressort
11	Vis	49	Molette de réglage
12	Courroie trapézoïdale	50	Levier de tension de bande
13	Poulie moteur	51	Vis
14	Poulie entraînée	52	Support de bande abrasive
15	Vis	53	Boulon
16	Boulon	54	Axe de rouleau arrière
17	Rondelle ressort	55	Logement de roulement droit
18	Rondelle	56	Rouleau arrière
19	Vis	57	Logement de roulement gauche
20	Carter de courroie	58	Protection supérieure
21	Entretoise	59	Extracteur de poussières
22	Ecrou	60	Protection inférieure
23	Pied de support	61	Vis
24	Ecrou	62	Bande abrasive
25	Socle	63	Plaque de butée
26	Rondelle	64	Molette
27	Rondelle ressort	65	Butée d'angle
28	Patin caoutchouc	66	Vis
29	Vis	67	Pointeur
30	Rondelle	68	Barre coulissante
31	Interrupteur	69	Table de travail
32	Boulon	70	Echelle d'inclinaison
33	Corps principal	71	Boulon
34	Patin caoutchouc	72	Tige support de table
35	Plaque acier	73	Pointeur
36	Plaque de fixation	74	Support
37	Bride de câble	75	Molette de fixation
38	Manchon de câble	76	Axe de support

## GARANTIE

Malgré tout le soin apporté à notre produit et pour le cas où vous rencontreriez un problème quelconque, nous vous demandons de bien vouloir vous adresser au magasin où vous avez acheté le produit.

Ce produit dispose d'une garantie contractuelle du vendeur de **24 mois** à partir de la date d'achat, certifiée par ledit vendeur, en garantie totale des pièces et main-d'œuvre, dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux instructions du manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas à toute mauvaise utilisation, tout mauvais entretien, toute erreur de branchement, survolage, prise de courant défectueuse, bris de boîtier, aux pièces d'usure normale, réparation tentée par vos soins, démontage ou modification du produit ou de son alimentation, chutes ou chocs.

Les frais de port et d'emballage sont à la charge de l'acheteur et, en aucun cas, la garantie contractuelle ne peut donner droit à des dommages et intérêts. En cas de retour, veillez à la solidité de l'emballage contenant l'appareil. Nous ne répondons pas d'un appareil abîmé pendant le transport. Le produit doit être retourné complet avec tous les accessoires livrés d'origine et avec la copie du justificatif d'achat (facture et/ou ticket de caisse).

**De fausses indications de la date ou des ratures nous déchargent de toute obligation. Très important : Pour tout retour SAV pendant la durée de garantie, la facture et/ou le ticket de caisse, seuls justificatifs admis, est impératif.**

**Service après-vente :** UNIPRO  
ZA LAVÉE  
43200 YSSINGEAUX  
FRANCE  
Tel : 04 71 61 13 91  
Fax : 04 71 61 06 29  
Email : sav@unifirst.fr  
Internet : www.unifirst-sav.fr

Indépendamment de la garantie contractuelle ainsi consentie, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

### Articles relatifs à la garantie légale

#### Code de la consommation :

##### • Article L211-4

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

##### • Article L211-5

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

##### • Article L211-12

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### Code civil :

##### • Article 1641

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

##### • Article 1648

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

##### • Article 1641 à 1649



ZI LA BORIE  
43120 MONISTROL/LOIRE - FRANCE  
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10  
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11



## EXTRAIT DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit :

**Type de machine : PONCEUSE À BANDE ET À DISQUE 375W KORMAN TX**

**Référence : 235010**

Est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

2006/42/CE - Directive Machine.  
2004/108/CE - Directive Compatibilité Electromagnétique.  
2011/65/UE - Directive RoHS.

Suivant les normes harmonisées :

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008  
EN 61029-1:2009/+A11:2010

Fait à Monistrol sur Loire, le 27 novembre 2015,

Dossier technique constitué par :  
Vincent SAUZARET, Directeur Qualité



Vincent SAUZARET

## REGLAS DE SEGURIDAD

**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, de choque eléctrico y de herida de personas durante la utilización de herramientas eléctricas, se recomienda respetar siempre las precauciones básicas de seguridad, incluso las indicaciones siguientes. Leer todas las instrucciones antes de intentar poner la máquina en funcionamiento y conservar estas instrucciones.

### 1. Utilización correcta y sin riesgo de una máquina eléctrica

#### a) Mantener la zona de trabajo limpia

- Áreas de trabajo y bancos estorbados son una causa potencial de heridas.

#### b) Tener cuidado al ambiente la zona de trabajo

- No exponer las herramientas a la lluvia.  
- No utilizar las herramientas en lugares húmedos.  
- Mantener la zona de trabajo iluminada.  
- No utilizar las herramientas cerca de líquidos o gases inflamables.

#### c) Protegerse contra los choques eléctricos

- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a la tierra (por ejemplo tubos, radiadores, cocinas, neveras).

#### d) Mantener a las otras personas alejadas

- No permitir que personas, especialmente los niños, no concernidos por el trabajo, toquen las herramientas o el cable prolongador y mantenerlas alejadas de la zona de trabajo.

#### e) Almacenar las herramientas en posición de reposo

- Cuando no son utilizadas, se recomienda que sean almacenadas las herramientas en locales secos y cerrados, fuera del alcance de los niños.

#### f) No forzar la herramienta

- Realizará un mejor trabajo y será más segura al regímen por lo cual está prevista.

#### g) Utilizar la buena herramienta

- No forzar las pequeñas herramientas para realizar el trabajo que corresponde a una herramienta más sólida.  
- No utilizar las herramientas para trabajos para los cuales no son previstos ; por ejemplo no utilizar una sierra circular para cortar ramas gordas o leños.

#### h) Vestirse de manera adaptada

- No llevar ropa amplia o joyas, pueden ser atrapados por partes en movimiento.

- Se recomienda el empleo de calzado antideslizante para trabajos al aire libre. Cubrirse bien la cabeza para sujetarse el pelo si lo tiene largo.

#### i) Utilizar equipos de protección

- Utilizar gafas de protección.  
- Utilizar una máscara antipolvo si las operaciones efectuadas producen polvos.

#### j) Conectar el dispositivo de extracción de polvos

- Si son previstos dispositivos para la conexión de equipos de recolección y de extracción de polvos, asegurarse que éstos son conectados y utilizados correctamente.

#### k) No dañar el cable de alimentación

- Nunca tirar del cable para desconectarlo del enchufe. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, de las

partes grasas y de los bordes agudos.

#### l) Sujetar la pieza a trabajar

- Cuando sea posible, utilizar prensas o un tornillo de banco para sujetar la pieza a trabajar. Será más seguro que utilizar la mano.

#### m) No sobrestimar sus fuerzas

Mantener siempre una posición estable y un buen equilibrio.

#### n) Cuidar bien las herramientas

- Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias para un mejor rendimiento y una utilización más segura.

- Seguir las instrucciones para la lubricación y el cambio de los accesorios.

- Verificar frecuentemente el cable de alimentación y cuando está dañado, hacerlo reparar por un reparador autorizado.

- Verificar frecuentemente los cables de prolongación y reemplazarlos si son dañados.

- Mantener las empuñaduras secas, limpias, y exentas de grasa y aceite.

#### o) Desconectar las herramientas

- Cuando no son utilizados, antes de una operación de mantenimiento y para cambiar los accesorios como hojas, brocas y cuchillos, desconectar las herramientas de la red de alimentación.

#### p) Sacar las llaves de ajuste

- Adquirir el hábito de asegurarse de que las llaves de ajuste están retiradas de la herramienta antes de ponerla en marcha.

#### q) Evitar los arranques accidentales

- Asegurarse que el interruptor sea en posición «parada» antes de conectar el enchufe.

#### r) Utilizar cables prolongadores adaptados para bajar al exterior

- Cuando se utiliza la herramienta al aire libre, sólo utilizar cables prolongadores previstos y marcados para una utilización exterior.

#### s) Mantenerse vigilante

- Concentrarse en lo que está haciendo, recurrir al sentido común y no utilizar la herramienta cuando se encuentra cansado.

#### t) Comprobar las piezas dañadas

- Antes de emplear la herramienta, se recomienda comprobarla cuidadosamente para determinar si puede funcionar correctamente y cumplir con su función.

- Comprobar la alineación y la sujeción de las piezas en movimiento, las piezas rotas, el montaje y todas las otras condiciones que pudieran afectar el funcionamiento de la herramienta.

- Excepto indicaciones contrarias en los manuales de instrucciones, se recomienda que haga reparar correctamente o reemplazar, por un servicio autorizado, un dispositivo de protección o cualquier otra pieza dañada.

- Los interruptores dañados deben ser reemplazados por un servicio autorizado.

- No utilizar la herramienta si el interruptor ya no manda la parada ni la marcha.

#### u) Precaución

- El uso de cualquier accesorio, otro que aquellos recomendados en el manual de instrucciones puede resultar en un riesgo de heridas de personas.

## v) Hacer reparar la herramienta por una persona calificada

- La presente herramienta eléctrica se conforma a las reglas de seguridad apropiadas. Se conviene que las reparaciones sean efectuadas sólo por un personal calificado, utilizando piezas de recambio de origen ; en el caso contrario, podría resultar en un peligro importante para el usuario.

## 2. Consejos prácticos para la utilización de una lijadora de banco

1) Antes de lijar, encienda la lijadora y compruebe que el disco o la banda lijadora no están excesivamente flojos. Si es necesario, apague la lijadora y corrija el problema antes de usarla.

2) Siempre mantenga las manos y los dedos tan lejos como sea posible de las piezas en movimiento de la lijadora.

3) Deje que el disco y la banda lijadora giren a máxima velocidad antes de meterle una pieza de trabajo. Al apagar la lijadora, deje que el disco y la banda lijadora se detengan por sí mismos. No presione la pieza de trabajo contra el disco o la banda para detenerlos.

4) Meta progresivamente la pieza de trabajo en el disco y la banda lijadora y en la dirección de rotación. No intente forzar la lijadora para remover material más rápidamente de lo que fue diseñada para lijar.

5) Con el fin de evitarle daños a la máquina, deje una distancia de 1,6 mm entre la banda lijadora y el soporte de trabajo. También deje una distancia de 1,6 mm entre el disco lijador y la mesa de trabajo.

6) Cuando lije una pieza de trabajo larga, asegúrese de su longitud total esté sostenida apropiadamente con un soporte. El tamaño de las piezas de trabajo nunca debe superar 1x1m.

7) Nunca intente retirar materia atrancada en las piezas en movimiento de la lijadora mientras está enchufada o funcionando.

8) Siempre presione el interruptor en la posición de "APAGADO" y desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente antes de efectuar la inspección, mantenimiento, o los procedimientos de limpieza.

9) Compruebe cualquier parte dañada. La parte dañada debe ser cambiada antes de utilización. Compruebe que cada parte funciona correctamente y que cumple con su función. Nunca utilice la lijadora con un cárter roto o cualquier otra parte defectuosa.

10) Utilización segura:

- No utilice la máquina cuando está bajo la influencia de medicamentos, droga, alcohol,.. ni cuando está cansado.

- Esta máquina debe ser utilizada, mantenida por una persona familiarizada con el producto, de manera conforme a este manual.

11) No deje la lijadora funcionar sin vigilancia. Pare la máquina y desconéctela.

12) La lijadora es una máquina estacionaria de interior que no debe ser utilizada fuera.

13) Desconecte siempre la máquina para cualquier cambio de accesorio, ajuste o mantenimiento.

14) Antes de poner la máquina en marcha, asegúrese de que las llaves y herramientas de ajuste estén retiradas de la máquina.

15) Después de cada limpieza, reparación y cambio de accesorios, vuelva a montar siempre los dispositivos de protección correctamente.

16) Siempre utilice una máscara de protección homologada especialmente concebida para filtrar las partículas microscópicas.

**Cuidado:** polvos nocivos y tóxicos pueden ser producidos durante la utilización de la lijadora en ciertos tipos de maderas y materiales ya tratados. Estos polvos pueden perjudicar gravemente la salud del usuario o de las personas alrededor.

Para limitar estas exposiciones, es pues imperativo:

- llevar una máscara de protección,
- trabajar en una zona bien ventilada,
- alejar a los espectadores de la zona de trabajo.

## 3. Almacenaje y mantenimiento

a) Cuando no utiliza la herramienta, es imprescindible que desconecte el enchufe, antes de cualquier trabajo de mantenimiento, limpieza o reemplazo de accesorios. Asegúrese de que el aparato sea apagado (interruptor en posición Apagado) cuando conecta el enchufe. Almacene el aparato inutilizado en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

b) Utilice exclusivamente piezas de recambio y accesorios suministrados o preconizados por el fabricante. Nunca intente reparar la herramienta por sí mismo. En efecto, todas las operaciones que no son estipuladas en este manual deben ser entregadas a servicios de asistencia técnica autorizados por nosotros.

c) Proteja la herramienta contra la humedad. El aparato no debe estar húmedo ni utilizado en un lugar húmedo.

## 4. Cable

a) Antes de uso, compruebe si aparecen muestras de daño o desgaste en el cable de alimentación y el cable de prolongación. Mantenga siempre las prolongaciones alejadas de los dispositivos de corte.

b) Si el cable se desgasta durante la utilización, desconecte inmediatamente el enchufe de la alimentación.

**NO TOCAR EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACION.**

c) No utilice la lijadora cuando los cables están dañados o desgastados.

Si utiliza un cable de prolongación, desenrolle éste completamente antes de uso.

Las secciones de los conductores de cables son proporcionales a la potencia y a su longitud. Para escoger la prolongación adecuada, refiérase a la tabla siguiente:

Potencia de la máquina (W)	Longitud del cable (m)			Correspondencia Corriente/Sección
	<15m	<25m	<50m	
	Corriente mínima admisible por el cable (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm <sup>2</sup>
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm <sup>2</sup>
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm <sup>2</sup>
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm <sup>2</sup>

**Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.**

## 5. Símbolos



Advertencia



Llevar gafas de protección



Llevar protecciones auditivas



Llevar guantes de protección



Llevar una máscara antipolvo



Alejar a los espectadores y los niños de la zona de trabajo



Mantener las manos alejadas de las piezas móviles



Leer atentamente el manual



Conforme con las exigencias esenciales de la(s) directiva(s) europea(s) aplicable(s) al producto

## 6. Medio ambiente



No se deben desechar los productos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil con las basuras domésticas. Deposítelos en un contenedor de recogida para el reciclaje. Para más información, contactar con las autoridades locales o con su vendedor.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal	230V~ 50Hz
Potencia *	375 W
	S2: 30 min
Velocidad en vacío del disco	1450/min
Velocidad en vacío de banda	276 m/min
Dimensiones del disco	Ø 150 mm
Inclinación de la mesa	0° - 45°
Dimensiones de la banda	915 x 100 mm
Tope angular	-60° a +60°
Dimensiones de la mesa	190 x 125 mm
Peso	16 kg
Nivel de presión acústica (L <sub>pA</sub> )	79 dB(A)
Incertidumbre K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA</sub> )	92 dB(A)
Incertidumbre K <sub>WA</sub>	3 dB(A)

Llevar protecciones auditivas si el nivel de presión acústica para un trabajo particular supera 80 dB(A).

Utilice exclusivamente la herramienta en el interior y limite las condiciones del ambiente entre 0° y 45° Celsius y las tasas de humedad relativas por debajo de 60%.

### \* Tipo de servicio motor

Una potencia motor, cualquiera que sea, debe ser relacionada con un tiempo de funcionamiento.

S2 corresponde a un tiempo de funcionamiento en minutos a la potencia indicada. Por ejemplo, S2 10 minutos; S2 30 minutos. Este tiempo de funcionamiento debe estar seguido de un tiempo de descanso para permitir el enfriamiento del motor y alargar la vida útil de la máquina.

## DESCRIPCIÓN (Fig. 1)

1. Interruptor ON/OFF
2. Patines de goma
3. Rueda de ajuste de inclinación
4. Escala angular
5. Base
6. Soporte de banda abrasiva
7. Tope angular
8. Pie de apoyo
9. Palanca tensora de la banda abrasiva
10. Rueda de ajuste de la banda abrasiva
11. Banda abrasiva
12. Guía de tope
13. Plato de disco abrasivo
14. Mesa de trabajo
15. Tornillo de fijación de la mesa
16. Protector de disco

**Este producto no está concebido para un uso profesional.**

## CONSEJOS Y PRECAUCIONES

La lijadora de cinta y disco sirve para lijar piezas de madera y materiales derivados, dependiendo del tamaño de la máquina. No puede utilizarse para trabajar metales, materiales plásticos, materiales inflamables o materiales que generen polvo o humos peligrosos o perjudiciales para la salud. La máquina debe emplearse para lo que está prevista únicamente.

- El respeto de las consignas de seguridad y las instrucciones de montaje, así como las informaciones de servicio proporcionadas en el modo de empleo forman parte integrante de la utilización conforme a la afectación prevista. Cualquier utilización inconforme a la afectación prevista queda prohibida. El usuario/operario – y no el fabricante – será responsable de los daños o heridas que resulten de una utilización inconforme.

Las personas que manejen y mantengan la máquina deben familiarizarse con ella y ser instruidas en cuanto a los riesgos eventuales corridos.

Además, los reglamentos de prevención contra los accidentes vigentes deben respetarse muy estrictamente. También deben seguirse las demás reglas generales de respeto de la medicina laboral y de la seguridad.

- Las transformaciones efectuadas en la máquina excluyen totalmente la responsabilidad del fabricante en cuanto a los daños que podrían ser ocasionados.

A pesar de una utilización conforme a las reglas, no es posible descartar completamente algunos factores de riesgos. Debidos a la construcción y al diseño de la máquina, los riesgos que pueden resultar son los siguientes:

- Emisiones nocivas de polvo de madera en caso de utilización en locales cerrados.
- Pérdida de audición sin utilizar protecciones adecuadas.
- Por motivos funcionales, las piezas giratorias del aparato no pueden ser cubiertas. Proceda con cuidado y sujete bien la pieza para evitar que resbale y que las manos entren en contacto con la banda abrasiva.

## ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

- La máquina debe colocarse de modo que sea estable, es decir, sobre un banco o correctamente atornillada a un soporte firme.
- Antes de la puesta en marcha, todas las protecciones y todos los dispositivos de seguridad deben montarse correctamente.
- En caso de madera que haya sido previamente trabajada, tenga cuidado con los cuerpos extraños como por ejemplo tornillos, clavos, etc.
- Antes de presionar el interruptor, asegúrese de que el papel abrasivo esté correctamente instalado y que los elementos móviles sean fáciles de mover.
- Asegúrese, antes de conectar la máquina, de que los datos indicados en la placa de especificaciones de la máquina correspondan con la red eléctrica.

## MONTAJE



**Antes de cualquier operación de montaje, limpieza o mantenimiento, desenchufe la máquina. No enchufe la máquina antes de que todas las etapas de montaje sean cumplidas.**

### 1. Desembalaje

Se entrega la lijadora de banda y disco en caja, por lo tanto es importante asegurarse primero de que la máquina no sufrió ningún daño durante el transporte. En el caso de que la máquina haya sido dañada, debe informar inmediatamente la tienda donde ha comprado la máquina. Saque los elementos del embalaje.

### 2. Montaje de la máquina (Fig. 1 - 6)

- Encaje los patines de goma (2) en la base (5).
  - Fije el protector de disco (16) con los tornillos (17) (fig. 2).
  - Ponga el plato de disco (13) en el eje motriz (fig. 3) de modo que el tornillo de sujeción quede frente a la superficie plana del eje motriz.
  - Apriete firmemente el tornillo de sujeción (18) con la llave hexagonal (19) para fijar el plato (13) (fig. 3/4). Para ello, inserte la llave a través de la ranura situada encima del protector de disco (Note que el plato tiene una marca para el alineamiento con la parte plana del eje).
  - Monte la protección inferior del disco (20) con los tornillos (21) (fig. 4).
  - Monte la mesa de trabajo (14) y fíjela con el tornillo (22) (fig. 5).
  - Se puede ajustar la mesa de trabajo (14) de forma continua de 0° a 45° mediante la escala de inclinación (23) y la rueda de ajuste (2).
  - El tope angular ajustable (7) garantiza que la pieza se guíe de forma segura.
- ¡Atención!** El plato abrasivo (13) debe poder girar libremente, no obstante, la distancia entre la mesa de trabajo (14) y el plato (13) no debe superar los 1,6 mm.
- Coloque la guía de tope (12) y fíjela con los tornillos (24) y (25) (fig. 6).
- ¡Atención!** La banda abrasiva (11) debe poder moverse sin dificultades ni sacudidas.

### 3. Cambio de la banda abrasiva (11) (Fig. 5 - 10)

- Desenchufe el cable de la toma de corriente.
  - Retire la mesa (14) del cuerpo de la máquina aflojando el tornillo (22).
  - Retire la guía de tope (12) quitando los tornillos (24) y (25).
  - Afloje las dos tuercas (29).
  - Coloque la lijadora de banda/disco en posición vertical. Levante la carcasa del soporte de la banda (6).
  - Retire la placa inferior (27) del soporte de la banda abrasiva quitando los tornillos (26).
  - Mueva hacia la izquierda la palanca tensora de la banda abrasiva (9) para aflojar la banda (11).
  - Saque la banda abrasiva (11) hacia atrás.
  - Monte la nueva banda abrasiva y vuelva a montar la placa inferior (27) del soporte de banda siguiendo el orden contrario.
- ¡Atención!** Tenga en cuenta el sentido de rotación de la banda: ¡el sentido de la flecha en la carcasa (28) debe corresponder con el de la flecha en el interior de la banda abrasiva!
- Compruebe el alineamiento de la banda antes de usarla. Refiérase al párrafo "Ajuste de la banda abrasiva".

### 4. Ajuste de la banda abrasiva (11) (Fig. 1)

Si parece que la banda va a salir de uno de los rodillos, necesita ser ajustada.

- Desenchufe el cable de la toma de corriente.
- Empuje manualmente la banda abrasiva (11) lentamente en el sentido de rotación.
- La banda abrasiva (11) debe girar en el centro del soporte de banda (6). De lo contrario, se puede reajustarla con la rueda de ajuste (10).
- Empuje manualmente la banda abrasiva después del ajuste para comprobar el buen alineamiento.

### 5. Ajuste de la posición de lijado de la banda abrasiva (11) (Fig. 10/11)

**Nota:** La máquina puede ser utilizada para operaciones de lijado tanto al horizontal como a la vertical.

- Desenchufe el cable de la toma de corriente.
- Retire la mesa (14) del cuerpo de la máquina aflojando el tornillo (22).
- Afloje las dos tuercas (29).
- Coloque la lijadora de banda/disco en posición vertical. Levante la carcasa del soporte de la banda (6).
- Cuando esté en la posición vertical, apriete firmemente las dos tuercas (29) para evitar que la carcasa de soporte de la banda (8) resbale.
- Se puede utilizar la mesa de trabajo en esta posición para sostener la pieza de trabajo. Para ello, introduzca la mesa en el agujero del tubo de sujeción (31) y fíjela con el tornillo (30).

### 6. Sustitución del disco abrasivo

- Desmonte la protección inferior del disco (20) quitando los 3 tornillos (21) (fig. 4).
- Retire el papel abrasivo del plato de disco (13).
- Alinee el nuevo papel abrasivo con el plato de disco y presiónelo firmemente sobre el plato.



- Vuelva a montar la protección inferior del disco (20).

## 7. Reemplazo de la correa trapezoidal

La correa es una pieza de desgaste normal que no está cubierta por la garantía.

Si la correa está desgastada o dañada, hágala siempre sustituir únicamente por el fabricante, el servicio postventa o una persona de calificación similar.

## UTILIZACIÓN

### 1. Puesta en marcha / parada

- Presione el pulsador verde (I) del interruptor ON/OFF para poner la máquina en marcha.
- Presione el pulsador rojo (O) para detener la máquina.



**Atención: La máquina está equipada con un interruptor de seguridad que impide un arranque involuntario después de un corte de corriente.**

### 2. Operación de lijado

- Cuando desea lijar con el disco abrasivo, utilice siempre el lado IZQUIERDO del disco abrasivo (mirándolo de frente). El disco abrasivo gira en el sentido contrahorario porque usar el lado derecho puede causar contragolpes y graves heridas.
  - Mantenga siempre una distancia de 1,6 mm entre la mesa y el disco abrasivo.
  - Sujete firmemente la pieza de trabajo durante el lijado y utilice ambas manos.
  - Nunca ejerza una presión excesiva.
  - Mueva la pieza de trabajo continuamente por la banda abrasiva durante el lijado para evitar que el papel abrasivo se desgaste sólo en un lado.
- ¡Importante!** Para evitar astillar la madera, líjela en el sentido del veteado de la madera.
- Una vez terminado el uso de la lijadora de banda/disco, para evitar accidentes, apáguela y desconéctela de la toma de corriente.
  - Limpie y guarde la lijadora en el interior y fuera del alcance de los niños.

### 3. Extracción del polvo (Fig. 12)

La máquina está dotada de dos extractores, uno para la banda (32) y otro para el disco (33), para aspirar las virutas y el polvo. No obstante, hay que tener en cuenta que durante el lijado la mayor parte del material eliminado se proyecta alrededor de la máquina y sobre la pieza.

Conecte un aspirador adaptado para la aspiración de polvo de madera, mediante un tubo flexible, a la boquilla de extracción de la máquina. Asegúrese de que el tubo flexible del aspirador sea fijado correctamente.

## MANTENIMIENTO



**Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, cualquier limpieza o cualquier operación de mantenimiento.**

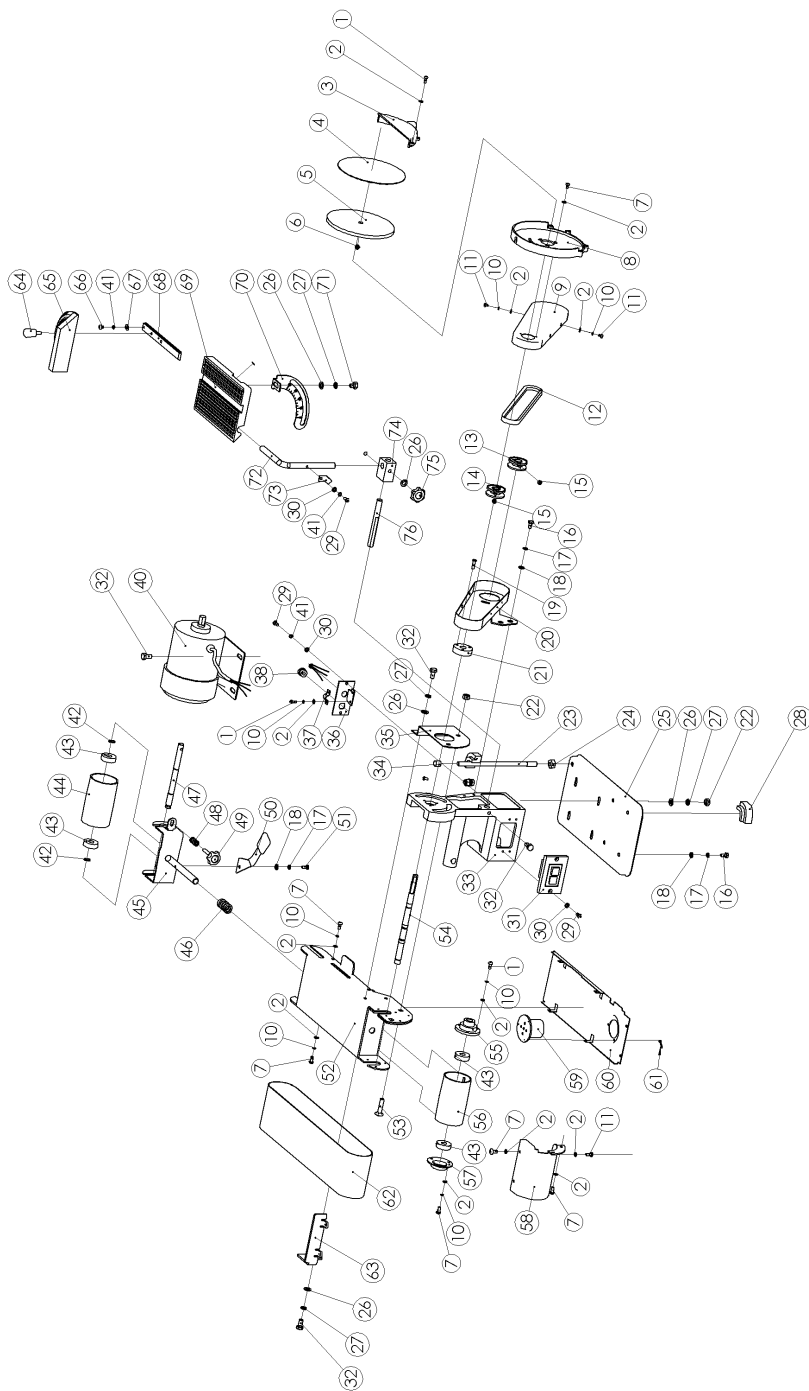
### 1. Limpieza

1. Su aparato eléctrico no posee piezas en su interior que puedan ser reparadas por el usuario.
2. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su aparato eléctrico. Limpie con un paño seco.
3. Conserve siempre su aparato eléctrico en un lugar seco.
4. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Se recomienda soplar las ranuras de ventilación después de cada utilización con un soplador o un compresor, eso para alargar la vida útil de la máquina.
5. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañara su herramienta.
6. Si el papel de lija se desgasta, sustitúyalo. Los accesorios desgastados pueden causar un lijado irregular y un mal acabado.
7. Lubrique todas las piezas móviles a intervalos regulares.

### 2. Cambio de las piezas y cuidado

- Comprobar periódicamente el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Comprobar periódicamente los alargadores del cable de alimentación y cambiarlos si están deteriorados.
- Las piezas defectuosas deben cambiarse por piezas de origen y por personal cualificado.

VISTA DESPIEZADA Y PIEZAS DE RECAMBIO - Ref. 235010



No.	Descripción	No.	Descripción
1	Tornillo	39	Cable de alimentación
2	Arandela	40	Motor
3	Tapa inferior del disco	41	Arandela muelle
4	Disco abrasivo	42	Anillo de retención
5	Plato del disco	43	Rodamiento de bolas
6	Tornillo	44	Rodillo delantero
7	Tornillo	45	Soporte de ajuste
8	Protector de disco	46	Muelle
9	Tapa de correa	47	Eje de rodillo delantero
10	Arandela muelle	48	Muelle
11	Tornillo	49	Rueda de ajuste
12	Correa trapezoidal	50	Palanca de tensión de la banda
13	Polea motriz	51	Tornillo
14	Polea conducida	52	Soporte de banda abrasiva
15	Tornillo	53	Perno
16	Perno	54	Eje de rodillo trasero
17	Arandela muelle	55	Alojamiento de rodamiento derecho
18	Arandela	56	Rodillo trasero
19	Tornillo	57	Alojamiento de rodamiento izquierdo
20	Caja de correa	58	Cubierta superior
21	Distanciador	59	Extractor de polvo
22	Tuerca	60	Cubierta inferior
23	Pie de apoyo	61	Tornillo
24	Tuerca	62	Banda abrasiva
25	Base	63	Placa de tope
26	Arandela	64	Rueda de apriete
27	Arandela muelle	65	Tope angular
28	Patín de goma	66	Tornillo
29	Tornillo	67	Punto indicador
30	Arandela	68	Barra corredera
31	Interruptor	69	Mesa de trabajo
32	Perno	70	Escala graduada
33	Cuerpo principal	71	Perno
34	Patín de goma	72	Barra de soporte de mesa
35	Placa de acero	73	Punto indicador
36	Placa de fijación	74	Soporte
37	Abrazadera de cable	75	Rueda de fijación
38	Manguito de cable	76	Eje de soporte

## GARANTÍA

Si, a pesar del especial cuidado que hemos dado al producto, encontrara cualquier tipo de problema, le rogamos se ponga en contacto con la tienda en la cual se adquirió el producto.

Este producto está garantizado de acuerdo con el real decreto Legislativo 1/2007, con arreglo a una utilización conforme con el fin del producto y con las instrucciones de este manual de uso. La garantía no se aplica en caso de falta de mantenimiento, error de conexión, sobrecarga, toma eléctrica defectuosa, rotura de caja, piezas de desgaste normal, reparación intentada por su cuenta, desmontaje o modificación del aparato o de su alimentación, caída o golpes.

En caso de devolución comprobar la solidez del embalaje conteniendo la herramienta. El producto deberá ser completo al devolverlo, con todos los accesorios entregados en el embalaje de origen.

**En caso de falsa información relativa a la fecha de compra o tachaduras, nos descargaremos de la obligación de garantía.**

**Muy importante: para cualquier devolución al servicio postventa durante el tiempo de garantía, le será exigido el tique de compra, único justificante admitido.**

**Servicio postventa:** UNIPRO  
ZA LAVÉE  
43200 YSSINGEAUX  
FRANCIA  
Tel: +33 (0)4 71 61 13 91  
Fax: +33 (0)4 71 61 06 29  
Email: sav@unifirst.fr  
Internet : www.unifirst-sav.fr



ZI LA BORIE  
43120 MONISTROL/LOIRE - FRANCIA  
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10  
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11



### EXTRACTO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto:

**Tipo de máquina: LIJADORA DE BANDA Y DISCO 375W KORMAN TX**  
**Referencia: 235010**

Es conforme con las disposiciones de las directivas europeas siguientes:

2006/42/CE - Directiva Máquina.  
2004/108/CE - Directiva Compatibilidad Electromagnética.  
2011/65/UE - Directiva RoHS.

Según las normas armonizadas:

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008  
EN 61029-1:2009/+A11:2010

Expediente técnico constituido por:  
Vincent SAUZARET, Director de Calidad

Hecho en Monistrol sur Loire, el 27 de noviembre de 2015,



Vincent SAUZARET

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE:** Per limitare i rischi di incendio, folgorazione e lesioni personali durante l'uso di utensili elettrici, si raccomanda di rispettare sempre le precauzioni di sicurezza di base, compresa la seguente precauzione.

Leggere tutte le istruzioni prima di cercare di mettere in funzione questa macchina e conservare tali istruzioni.

### 1. Utilizzo corretto e sicuro di un apparecchio elettrico

#### a) Tenere pulita la zona di lavoro

- Aree e banchi di lavoro ingombri sono una potenziale fonte di lesioni.

#### b) Fare attenzione all'ambiente della zona di lavoro

- Non esporre gli utensili alla pioggia.  
- Non usare gli utensili in luoghi umidi.  
- Far sì che la zona di lavoro sia ben illuminata.  
- Non usare gli utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili.

#### c) Proteggersi contro le scosse elettriche

- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra (per esempio tubi, termosifoni, fornelli, frigoriferi).

#### d) Tenere a distanza eventuali persone presenti

- Non lasciare che altre persone, in particolare bambini, non coinvolte nella lavorazione, tocchino gli utensili o la prolunga e tenerli a distanza dalla zona di lavoro.

#### e) Riporre gli utensili in posizione di riposo

- Quando gli utensili non vengono utilizzati, si raccomanda di riporli in locali asciutti e chiusi, fuori dalla portata dei bambini.

#### f) Non forzare l'utensile

- Eseguirà un lavoro migliore e sarà più sicuro se funziona al regime per il quale è previsto.

#### g) Usare l'utensile appropriato

- Non forzare i piccoli utensili per effettuare lavorazioni per le quali servirebbe uno strumento più solido.  
- Non usare gli utensili per lavori per i quali non sono previsti; per esempio, non usare una sega circolare per tagliare grossi rami o tronchi.

#### h) Vestirsi in modo appropriato

- Non indossare abiti ampi o gioielli perché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.  
- Si raccomandano scarpe antiscivolo in caso di lavori all'esterno.  
- Indossare una cuffia di protezione per raccogliere i capelli lunghi.

#### i) Usare i dispositivi di protezione individuale

- Indossare occhiali di protezione.  
- Usare una maschera antipolvere se le operazioni da eseguire creano della polvere.

#### j) Collegare l'apparecchio di aspirazione polvere

- Se gli utensili sono predisposti per il collegamento a dispositivi di raccolta ed aspirazione della polvere, assicurarsi che questi ultimi siano collegati e utilizzati correttamente.

#### k) Non danneggiare il cavo di alimentazione

- Non tirare mai dal cavo per scollegarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, da parti lubrificate e da bordi taglienti.

#### l) Tenere il pezzo da lavorare

- Usare se possibile dei serraggiunti o una morsa per tenere il pezzo da lavorare. È più sicuro che usare la mano.

#### m) Non sopravvalutare le proprie forze

- Mantenere sempre una posizione stabile ed un buon equilibrio.

#### n) Prendersi cura degli utensili

- Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti per una migliore resa ed un utilizzo più sicuro.  
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e il cambio degli accessori.  
- Verificare periodicamente il cavo di alimentazione e se è danneggiato, farlo riparare da un riparatore autorizzato.  
- Verificare periodicamente le prolunghie del cavo di alimentazione e sostituirle se sono danneggiate.  
- Tenere le manopole asciutte, pulite e non unte.

#### o) Scollegare gli utensili

- Quando non vengono utilizzati, prima di pulirli e per il cambio di accessori come lame, punte o coltelli, scollegare gli utensili dalla rete elettrica.

#### p) Togliere le chiavi di regolazione

- Prendere l'abitudine di controllare che le chiavi di regolazione siano state tolte dall'utensile prima di metterlo in moto.

#### q) Evitare gli avvii improvvisi

- Controllare che l'interruttore sia in posizione di «arresto» prima di collegare la presa di corrente.

#### r) Utilizzare prolunghie adatte all'uso esterno

- Se si utilizza l'utensile all'aperto, usare soltanto prolunghie previste e contrassegnate per l'uso all'esterno.

#### s) Restare vigili

- Fare attenzione a quello che si fa, usare il buon senso e non utilizzare l'utensile se si è stanchi.

#### t) Controllare i pezzi danneggiati

- Prima di riutilizzare l'utensile, si raccomanda di controllarlo accuratamente per vedere se può funzionare correttamente e svolgere la sua funzione.  
- Controllare l'allineamento delle parti in movimento, il fissaggio delle parti mobili, l'eventuale rottura di pezzi, il montaggio e tutte quelle condizioni che possono influenzare il funzionamento dell'utensile.  
- Salvo indicazione contraria nel manuale di istruzioni, si raccomanda di far riparare correttamente (oppure sostituire) da un servizio assistenza autorizzato i dispositivi di protezione o altri pezzi danneggiati.  
- Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da un servizio assistenza autorizzato.  
- Non usare l'utensile se l'interruttore non comanda più né l'arresto né la messa in funzione.

#### u) Avvertenza

- L'uso di accessori diversi da quelli raccomandati nel manuale di istruzioni, può rappresentare un rischio di lesioni personali.

#### v) Far riparare l'utensile da tecnici qualificati

- Il presente utensile elettrico è conforme alle norme di sicurezza appropriate. È opportuno che le riparazioni siano effettuate solamente da tecnici qualificati che utilizzino pezzi di ricambio originali; in caso contrario, potrebbe derivarne un notevole pericolo per l'utilizzatore.

## 2. Consigli pratici per l'utilizzo di una levigatrice da banco

- 1) Prima di levigare, accendere la levigatrice e controllare che non sussista un'eccessiva perdita del disco o nastro di levigatura. Se necessario, spegnere la levigatrice e correggere il problema prima dell'uso.
- 2) Mantenere sempre le mani e dita il più lontano possibile dalle parti in movimento della levigatrice.
- 3) Consentire al disco o al nastro di ruotare fino alla velocità massima, prima di inoltrare un pezzo al loro interno. Quando si spegne la levigatrice, lasciare che il disco o il nastro rallentino e si arrestino autonomamente. Non premere contro il disco o il nastro per arrestarli.
- 4) Inoltrare il pezzo nel disco o nel nastro gradatamente e nella direzione di rotazione. Non tentare di forzare la levigatrice per rimuovere il materiale più velocemente del previsto.
- 5) Per evitare di danneggiare la macchina, lasciare una distanza di circa 1,6mm tra il nastro e il supporto di lavoro. Lasciare anche una distanza di circa 1,6mm tra il disco ed il piano di lavoro.
- 6) Quando si leviga un pezzo lungo, assicurarsi che tutta la sua lunghezza sia correttamente supportata. La dimensione dei pezzi da lavorare non deve superare 1x1m.
- 7) Non tentare mai di rimuovere pezzi di materiale rimasti bloccati nelle parti in movimento, mentre la levigatrice è in funzione.
- 8) Premere sempre l'interruttore in posizione di spento e staccare la spina dalla presa, prima di eseguire qualsiasi procedura di ispezione, manutenzione o pulizia.
- 9) Verificare la presenza di eventuali parti danneggiate. Qualsiasi parte danneggiata deve essere sostituita prima dell'uso. Assicurarsi che ciascuna parte funzioni correttamente e che soddisfi la sua funzione. Non usare mai la levigatrice con un carter rotto o qualsiasi altra parte difettosa.
- 10) Utilizzo sicuro:
  - Non utilizzare la macchina sotto l'effetto di farmaci, droghe, alcol... o quando si è stanchi.
  - La macchina deve essere utilizzata e mantenuta da una persona familiarità con il prodotto, secondo il contenuto di questo manuale.
- 11) Non lasciare incustodita la levigatrice. Fermare la macchina e staccare la spina dalla corrente.
- 12) La levigatrice è una macchina stazionaria per uso interno che non dovrebbe mai essere utilizzata al di fuori.
- 13) Scollegare sempre la macchina per qualsiasi cambio di accessori, pulizia, regolazione e manutenzione.
- 14) Prima di avviare la macchina, assicurarsi che le chiavi di regolazione sono ben rimossi dalla macchina.
- 15) Dopo qualsiasi pulizia, riparazione, cambio di accessori, rimontare sempre i dispositivi di protezione correttamente.
- 16) Usare sempre una maschera di protezione omologata appositamente per filtrare le particelle microscopiche.

**Attenzione:** durante l'uso della levigatrice, è possibile che certi tipi di legno e di materiale già trattati producano della polvere nociva e tossica. Questa polvere può

nuocere gravemente alla salute dell'utilizzatore o delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Per limitare questa esposizione, è dunque obbligatorio:

- indossare una maschera di protezione,
- lavorare in una zona ben ventilata,
- allontanare eventuali astanti dalla zona di lavoro.

## 3. Conservazione e manutenzione

- a) Se l'apparecchio non è utilizzato, prima di qualsiasi operazione di manutenzione, di pulizia o di sostituzione di accessori, è indispensabile staccare la spina dalla presa di corrente. Verificare che l'apparecchio sia scollegato dal circuito (interruttore su Off) quando si inserisce la spina nella presa di corrente. Riporre l'apparecchio non utilizzato in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- b) Usare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o raccomandati dal costruttore. Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli. Tutti i lavori che non sono specificati in questo manuale devono infatti essere affidati esclusivamente a servizi di assistenza da noi autorizzati.
- c) Proteggere l'apparecchio dall'umidità. L'apparecchio non deve essere umido né utilizzato in un ambiente umido.

## 4. Cavo

- a) Prima dell'uso, verificare se il cavo di alimentazione e la prolunga del cavo presentano segni di danni o di logoramento.
  - b) Se il cavo si deteriora durante l'utilizzo della macchina, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.  
**NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERE SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.**
  - c) Non utilizzare la levigatrice se i cavi sono danneggiati o usurati.
- Se si utilizza una prolunga, deve essere completamente srotolata prima dell'utilizzo.

Le sezioni dei conduttori dei cavi sono proporzionali alla potenza e alla loro lunghezza. Per scegliere la prolunga adeguata, consultare la seguente tabella:

Potenza dell'apparecchio (W)	Lunghezza del cavo (m)			Corrispondenza Corrente/Sezione
	<15m	<25m	<50m	
	Corrente minima ammessa dal cavo (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm <sup>2</sup>
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm <sup>2</sup>
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm <sup>2</sup>
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm <sup>2</sup>

**Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare pericoli deve essere obbligatoriamente sostituito dal costruttore, dal suo Servizio Assistenza Post-Vendita o da un tecnico con qualifica simile.**

## 5. Spiegazione dei simboli

-  Avvertenza
-  Indossare occhiali di protezione
-  Indossare protezioni acustiche
-  Indossare guanti di protezione
-  Indossare una maschera antipolvere
-  Mantenere i bambini e persone lontani
-  Tenere le mani lontano dalle parti in movimento
-  Leggere attentamente il manuale
-  Conforme alle esigenze essenziali della o delle direttive europee applicabili al prodotto

## 6. Protezione dell'ambiente



Non buttare i prodotti elettrici e elettronici a fine vita con i rifiuti domestici. Depositarli in un contenitore adatto al riciclaggio. Rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione d'alimentazione	230V~ 50Hz
Potenza *	375 W S2: 30 min
Velocità a vuoto del disco	1450/min
Velocità a vuoto del nastro	276 m/min
Dimensioni del disco	Ø 150 mm
Dimensioni del nastro	915 x 100 mm
Inclinazione piano di lavoro	0° - 45°
Dimensioni piano di lavoro	190 x 125 mm
Guida d'angolo	-60° a +60°
Peso netto	16 kg
Livello di pressione acustica (L <sub>pA</sub> )	79 dB(A)
Incertezza di misura K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
Livello di potenza acustica (L <sub>WA</sub> )	92 dB(A)
Incertezza di misura K <sub>WA</sub>	3 dB(A)

Indossare protezioni acustiche se il livello di pressione acustica per un particolare lavoro è superiore a 80 dB(A). Usare l'utensile soltanto in interni; mantenere le condizioni ambientali tra 0 e 45 °C e il livello di umidità relativa al di sotto del 60%.

### \* Tipo di servizio del motore

Una potenza motore, qualunque essa sia, deve essere associata ad un tempo di funzionamento. S2 corrisponde ad un tempo di funzionamento in minuti alla potenza indicata. Per esempio, S2 10 minuti, S2 30 minuti. Il tempo di funzionamento dovrebbe essere seguito da un periodo di riposo per permettere il raffreddamento del motore e ottimizzare la durata della macchina.

## DESCRIZIONE (Fig. 1)

1. Interruttore ON/OFF
2. Appoggi in gomma
3. Rotella di regolazione dell'inclinazione
4. Scala per l'inclinazione
5. Base
6. Supporto del nastro abrasivo
7. Guida d'angolo
8. Piede di appoggio
9. Leva di tensionamento del nastro abrasivo
10. Rotella di regolazione del nastro abrasivo
11. Nastro abrasivo
12. Guida di arresto
13. Piastra del disco abrasivo
14. Piano di lavoro
15. Rotella di fissaggio del piano di lavoro
16. Protettore del disco

**Questo prodotto non è destinato a un uso professionale.**

## CONSIGLI E PRECAUZIONI

La levigatrice a nastro e a disco serve a levigare pezzi di legno e materiali derivati, in conformità alle dimensioni dell'utensile. Non è consentita la lavorazione di metalli, materiali plastici, materiali infiammabili e materiali che generano polveri e nebbie pericolose o nocive alla salute. L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme.

- Devono essere usati soltanto lame adatte per l'apparecchio. È vietato l'utilizzo di dischi di ogni tipo. Anche il rispetto delle avvertenze di sicurezza nonché delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze per l'uso contenute nelle istruzioni per l'uso rientra nell'uso corretto. Le persone che usano la macchina e chi si occupa della manutenzione deve conoscere l'utensile e gli eventuali pericoli.

Inoltre si devono rispettare scrupolosamente le norme antinfortunistiche vigenti. Ulteriori regole generali di medicina del lavoro e di sicurezza devono essere altresì rispettate.

- Le modifiche all'apparecchio escludono completamente ogni responsabilità del costruttore e ogni danno che ne derivi. Anche se l'apparecchio viene usato in modo corretto non si possono escludere completamente determinati fattori di rischio residuo. Visto il funzionamento e la struttura dell'apparecchio si potrebbero presentare i seguenti punti.

- Emissioni di polveri di legno nocive per la salute se usato in locali chiusi.
- Perdita dell'udito in assenza di protezioni adeguate.
- Per motivi funzionali, gli elementi rotanti dell'apparecchio non possono venire coperti. Nell'utilizzare l'utensile procedete con attenzione e tenete ben saldo il pezzo da lavorare onde evitare che, spostandosi, le vostre mani possano venire a contatto con il nastro abrasivo.

## AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

- La macchina deve essere installata su una superficie piana e stabile, e deve essere fissata fermamente sul suo supporto.
- Prima della messa in funzione devono essere state regolarmente installate tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- Lavorando del legno prelaborato fare attenzione ai corpi estranei, p.es. chiodi o viti ecc.
- Prima di azionare l'interruttore On/Off, assicurarsi che la carta abrasiva sia correttamente installata e che le parti mobili si muovino facilmente.
- Prima di collegare la macchina, accertarsi che i dati sulla targhetta del modello corrispondano ai dati della rete elettrica disponibile.

## MONTAGGIO



**Prima di qualsiasi lavoro di installazione, di pulizia o di manutenzione, scollegare la macchina. Non collegare la macchina fino al completamento di tutte le fasi di montaggio.**

### 1. Disimballaggio

La levigatrice a nastro e a disco è fornita in una scatola. Prima di tutto, è importante controllare che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto. Nel caso in cui la macchina sia danneggiata, informare subito il negozio dove è stata acquistata. Tirare fuori i vari pezzi dall'imballaggio.

### 2. Assemblaggio della macchina (Fig. 1 - 6)

- Montare gli appoggi di gomma (2) alla base (5).
- Fissare il protettore del disco (16) con le viti (17) (Fig. 2).
- Inserire la piastra (13) sull'albero motore (Fig. 3) in modo che la vite di fermo (18) si trovi di fronte alla superficie piatta dell'albero.
- Serrare le viti di fermo (18) con la chiave a brugola (19) per bloccare la piastra (13) (Fig. 3/4). Per farlo, inserire la chiave nella fessura sulla parte superiore del protettore del disco (Notare che sulla piastra c'è un segno per allinearla con la parte piatta dell'albero).
- Montare la protezione inferiore del disco (20) con le viti (21) (Fig. 4).
- Montare il piano di lavoro (14) e bloccarlo con la vite (22) (Fig. 5).
- Il piano di lavoro (14) può essere regolato in continuo da 0° a 45° per mezzo della scala per l'inclinazione (23) e della rotella (2).
- La guida d'angolo regolabile (7) garantisce una guida sicura del pezzo da lavorare.

**Attenzione!** La piastra (13) deve potersi muovere liberamente, la distanza tra il piano di lavoro (14) e la piastra (13) non deve però essere maggiore di 1,6 mm.

- Montare la guida di arresto (12) e bloccarla con le viti (24) e (25) (Fig. 6).

**Attenzione!** Il nastro abrasivo (11) deve potersi muovere liberamente.

### 3. Sostituzione del nastro abrasivo (Fig. 5 - 10)

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Togliere il piano di lavoro (14) dal corpo della macchina allentando la vite (22).
- Rimuovere la guida di arresto (12) togliendo le viti (24) e (25).
- Allentare i due dadi (29).
- Collocare la levigatrice a nastro/disco in posizione verticale. Sollevare il carter del supporto del nastro (6).
- Togliere la piastra inferiore (27) del supporto del nastro abrasivo togliendo le viti (26).
- Muovere verso destra la leva di tensionamento (9) per allentare il nastro abrasivo (11).
- Togliere il nastro abrasivo da dietro (11).
- Rimontare il nuovo nastro e la piastra inferiore del supporto del nastro nell'ordine contrario.

**Attenzione!** Fare attenzione al senso di rotazione del nastro: il senso della freccia sul carter (28) deve corrispondere al senso della freccia sul lato interno del nastro abrasivo!

- Controllare l'allineamento del nastro prima dell'uso. Consultare il paragrafo « Regolazione del nastro abrasivo ».

### 4. Regolazione del nastro abrasivo (Fig. 1)

Se il nastro sembra che scivoli fuori dei rulli, deve essere regolato.

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Spingere piano a mano il nastro abrasivo (11) nel senso di rotazione.
- Il nastro abrasivo (11) deve ruotare al centro del supporto del nastro (6), in caso contrario può essere regolato tramite la rotella (10).
- Muovere il nastro abrasivo (11) manualmente dopo la regolazione per assicurare un allineamento corretto.

### 5. Modificazione della posizione di levigatura del nastro (11) (Fig. 10/11)

**Nota:** La macchina può essere utilizzata per entrambe le operazioni di levigatura verticale e orizzontale.

- Togliere il piano di lavoro (14) dal corpo della macchina allentando la vite (22).
- Allentare i due dadi (29).
- Collocare la levigatrice a nastro/disco in posizione verticale. Sollevare il carter del supporto del nastro (6).
- Quando è in posizione verticale, serrare le due dadi (29) molto saldamente per impedire il carter del supporto del nastro (6) di scivolare.
- In questa posizione, il piano di lavoro può essere utilizzato come appoggio per il pezzo da lavorare; a questo scopo deve essere spinto nel foro del tubo di supporto (31) e fissato con la vite (30).

### 6. Sostituzione del disco abrasivo (13)

- Smontare la protezione inferiore del disco (20) togliendo le 3 viti (21) (Fig. 4).
- Rimuovere la carta abrasiva dalla piastra di levigatura (13).
- Allineare la nuova carta abrasiva sopra la piastra di



- levigatura e premere fortemente sulla piastra.
- Rimontare la protezione inferiore del disco (20).

## 7. Sostituzione della cinghia trapezoidale

La cinghia è un pezzo di normale usura, che non è coperta da garanzia.

Se la cinghia è usurata o danneggiata, deve essere sempre sostituita dal fabbricante, dal suo servizio assistenza post-vendita o da una persona con una qualifica simile.

## UTILIZZO

### 1. Messa in funzione / arresto

- Premere il pulsante verde (I) per accendere la macchina.
- Premere il pulsante rosso (O) per spegnere la macchina.



**Attenzione: La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza a mancanza di tensione impedendo il riavvio dopo un'interruzione di corrente.**

### 2. Operazione di levigatura

- Quando si desidera levigare con il disco abrasivo, usare sempre il lato SINISTRO del disco (quando si sta di fronte ad esso). Il disco gira in senso antiorario, per cui, usando il lato destro può provocare un contraccolpo e gravi lesioni.
- Tenere sempre una distanza massima di 1,6mm tra il piano ed il disco abrasivo.
- Tenere sempre saldamente il pezzo da lavorare durante la levigatura e usare entrambe le mani.
- Non esercitare troppa pressione.
- Il pezzo da lavorare dovrebbe essere mosso con leggeri movimenti verso sinistra e verso destra sul nastro abrasivo per evitare che la carta abrasiva si consumi solo da un lato!
- **Importante!** I pezzi di legno devono essere levigati sempre nel senso della venatura per evitare che si formino schegge.
- Quando si finisce di lavorare con la levigatrice, per evitare incidenti, spegnere e staccare l'alimentazione.
- Pulire e riporre la levigatrice all'interno e fuori dalla portata dei bambini.

### 3. Aspirazione delle polveri (Fig. 12)

La macchina è dotata di due estrattori, uno per il nastro (32) e uno per il disco (33), per l'aspirazione delle polveri e trucioli. E' comunque da tener conto che durante la levigatura parte del materiale asportato verrà scagliato anche attorno alla macchina e sul pezzo da lavorare.

Collegare un aspirapolvere adattato per l'aspirazione di polvere di legno, mediante un tubo flessibile, nel attacco di aspirazione della macchina. Assicurarsi che il tubo di aspirazione sia ben fissato.

## MANUTENZIONE



**Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, pulizia o manutenzione.**

### 1. Pulizia

1. Non ci sono pezzi riparabili dall'utilizzatore in questo utensile.
2. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'apparecchio elettrico. Pulirlo con uno straccio asciutto.
3. Conservare sempre l'apparecchio elettrico in un luogo asciutto.
4. Mantenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Si consiglia caldamente di soffiare nelle aperture di ventilazione dopo ogni utilizzo utilizzando un compressore o un soffiatore per allungare la durata di vita della macchina.
5. È normale che si vedano delle scintille nelle aperture di ventilazione, questo non danneggerà l'apparecchio elettrico.
6. Se la carta abrasiva è usurata, sostituirla. Gli accessori usurati causano una levigatura irregolare e pregiudicano la finitura.
7. Lubrificare tutte le parti mobili a intervalli regolari.

### 2. Sostituzione dei pezzi e manutenzione

- Controllare periodicamente il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare pericoli deve essere obbligatoriamente sostituito dal costruttore, dal suo Servizio Assistenza Post-Vendita o da un tecnico con qualifica simile.
- Verificare periodicamente le prolunghe del cavo di alimentazione e farle sostituire se sono danneggiate.
- I pezzi difettosi devono essere sostituiti con pezzi originali e da un ente riconosciuto.



No.	Descrizione	No.	Descrizione
1	Vite	39	Cavo d'alimentazione
2	Rondella	40	Motore
3	Protezione inferiore del disco	41	Rondella molla
4	Disco abrasivo	42	Anello di fermo
5	Piastra di disco	43	Cuscinetto a sfere
6	Vite	44	Rullo anteriore
7	Vite	45	Supporto di regolazione
8	Protettore di disco	46	Molla
9	Coperchio della cinghia	47	Asse di rullo anteriore
10	Rondella molla	48	Molla
11	Vite	49	Rotella di regolazione
12	Cinghia trapezoidale	50	Leva di tensionamento del nastro
13	Puleggia motrice	51	Vite
14	Puleggia condotta	52	Supporto del nastro abrasivo
15	Vite	53	Bullone
16	Bullone	54	Asse di rullo posteriore
17	Rondella molla	55	Alloggiamento del cuscinetto destro
18	Rondella	56	Rullo posteriore
19	Vite	57	Alloggiamento del cuscinetto sinistro
20	Carter della cinghia	58	Protezione superiore
21	Distanziale	59	Attacco per aspirazione della polvere
22	Dado	60	Protezione inferiore
23	Piede di supporto	61	Vite
24	Dado	62	Nastro abrasivo
25	Base	63	Piastra di arresto
26	Rondella	64	Rotella
27	Rondella molla	65	Guida d'angolo
28	Appoggio in gomma	66	Vite
29	Vite	67	Puntatore
30	Rondella	68	Barra scorrevole
31	Interruttore	69	Piano di lavoro
32	Bullone	70	Scala graduata
33	Corpo principale	71	Bullone
34	Appoggio in gomma	72	Barra di supporto del piano
35	Piastra in acciaio	73	Puntatore
36	Piastra di fissaggio	74	Supporto
37	Serracavo	75	Rotella di fissaggio
38	Manicotto del cavo	76	Asse del supporto

## GARANZIA

Nonostante tutta la cura apportata al nostro prodotto può capitare che si riscontri un problema: in questo caso chiediamo agli utilizzatori di rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Questo apparecchio dispone di una garanzia contrattuale del venditore di **24 mesi** a partire dalla data di acquisto, certificata dal suddetto venditore, con garanzia totale di pezzi e manodopera, nell'ambito di un utilizzo conforme alla destinazione del prodotto e alle istruzioni del manuale d'uso. Questa garanzia non si applica a qualsiasi errato utilizzo, errata manutenzione, errore di collegamento, sovratensione, presa di corrente difettosa, rottura del corpo dell'apparecchio, ai pezzi di normale usura, riparazione tentata dall'utilizzatore, smontaggio o modifica del prodotto o della sua alimentazione, cadute o urti.

Le spese di trasporto e di imballaggio sono a carico dell'acquirente e la garanzia contrattuale non può dare diritto in nessun caso a risarcimento danni. In caso di reso, verificare la solidità dell'imballaggio che contiene l'apparecchio. Non rispondiamo di un apparecchio rovi-

nato durante il trasporto. Il prodotto deve essere reso completo con tutti gli accessori consegnati in origine e con la copia del giustificativo di acquisto (fattura e/o scontrino).

**False indicazioni della data o cancellature ci sollevano da qualsiasi obbligo. Importantissimo: per qualsiasi resa al Servizio Assistenza durante la durata della garanzia, la fattura e/o lo scontrino, unici giustificativi ammessi, sono obbligatori.**

NB / Questa garanzia contrattuale non pregiudica il diritto del consumatore alla garanzia legale secondo la Direttiva 1999/44/CE.

**Servizio assistenza:** UNIPRO  
ZA LAVÉE  
43200 YSSINGEAUX  
FRANCIA  
Tel: +33 (0)4 71 61 13 91  
Fax: +33 (0)4 71 61 06 29  
Email: sav@unifirst.fr  
Internet: www.unifirst-sav.fr

**UNIFIRST**

ZI LA BORIE  
43120 MONISTROL/LOIRE - FRANCIA  
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10  
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11



## ESTRATTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:

**Tipo di apparecchio: LEVIGATRICE A NASTRO E A DISCO 375W KORMAN TX**  
**Riferimento: 235010**

È conforme alle disposizioni delle seguenti direttive europee:  
2006/42/CE - Direttiva Macchine.  
2004/108/CE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica.  
2011/65/UE - Direttiva RoHS.

Secondo le norme armonizzate:  
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008  
EN 61029-1:2009/+A11:2010

Fascicolo tecnico costituito per:  
Vincent SAUZARET, Direttore Qualità

Fatto a Monistrol sur Loire, il 27 novembre 2015,

Vincent SAUZARET





**TX**  
**Korman**